

# Crianças e Antibióticos

## Informação Importante para os Pais



**Você sabia...** . . . que crianças podem apanhar entre 6-9 resfriados por ano? O médico do seu filho quer certificar-se de que o seu filho recebe o melhor tratamento para resfriados e tosse. A maioria das vezes isto **não** incluirá antibióticos porque eles não ajudam a curar resfriados e tosse. Apresentamos-lhe aqui mais razões porque antibióticos nem sempre ajudam quando o seu filho está doente.

### Que tipo de germes provocam infecções e deixam o seu filho doente?

Existem dois tipos principais de germes que provocam a maioria das infecções: **bactérias** e **vírus**.

### Quando é que os antibióticos podem ajudar a curar uma infecção?

Antibióticos **funcionam em** infecções causadas por **bactéria** incluindo:

- infecção de garganta causada por estreptococos
- infecções bacterianas do ouvido e dos seios perinasais
- pneumonia bacteriana

### Quando é que os antibióticos **não** são eficazes?

Antibióticos **não funcionam em** infecções provocadas por **vírus** tais como:

- resfriados e tosse, incluindo bronquite. (Muco amarelo ou verde do nariz e líquido no ouvido médio podem ser provocados por vírus.)
- dor de garganta devido a resfriados, gripe ou outros vírus.

### Como você e o médico do seu filho podem trabalhar juntos para usarem antibióticos de um modo eficiente?

#### O que deve fazer ao usar antibióticos:

- Quando o seu filho está doente, pergunte ao médico se a doença é causada por vírus ou bactéria.
- Lembre-se, antibióticos podem ajudar a curar infecções bacterianas, mas não funcionam em infecções causadas por vírus.
- Expresse ao médico do seu filho qualquer preocupação sua ou faça qualquer pergunta que tiver em relação aos antibióticos.

**Antibióticos não dão alívio imediato nem à dor nem aos sintomas da criança. Pergunte ao seu médico o que deve fazer para que o seu filho se sinta bem até que os antibióticos comecem a fazer efeito.**

- Certifique-se de que o seu filho toma todos os antibióticos receitados pelo médico, mesmo se ele ou ela se está a sentir melhor.

#### O que não deve fazer ao usar antibióticos:

- Não espere uma receita de antibióticos se o seu filho tem uma infecção viral como um resfriado ou gripe.
- Não peça ao seu médico que receite antibióticos pelo telefone.
- **Nunca** dê antibióticos ao seu filho receitados para outra pessoa.

#### O que significa resistência a antibióticos?

Cada vez que tomamos antibióticos, algumas bactérias são mortas. Mas algumas aprendem a defender-se contra os antibióticos. Diz-se que estas bactérias são "resistentes". Se o seu filho tomar antibióticos quando eles não são necessários, o seu filho e outros na sua comunidade ficarão mais susceptíveis a serem infectados por esta bactéria resistente. Resistência a antibióticos é um problema que está a aumentar em Massachusetts e por todo o país.

#### O que é que você pode fazer para proteger o seu filho da bactéria resistente a antibióticos?

O melhor modo para minimizar a resistência a antibióticos é usar antibióticos **somente** quando o seu médico diz que o seu filho tem uma infecção provocada por bactéria.

#### O que você pode fazer para evitar que o seu filho adoça com um resfriado, dor de garganta, corrimento nasal ou tosse?

O melhor modo de não adoecer é evitar expor-se aos germes. **Lavar as mãos** com água morna e sabão é um dos métodos mais importantes para evitar que os germes se espalhem. Você pode também:

- ensinar o seu filho a cobrir a boca e o nariz ao tossir.
- ensinar o seu filho a usar lenços de papel descartáveis.
- lavar brinquedos que foram metidos na boca em água quente com sabão.

# Los niños y los antibióticos

## Información importante para los padres



**¿Sabía que...** los niños pueden resfriarse de seis a nueve veces al año? El pediatra de su hijo quiere asegurarse de que su hijo recibirá los mejores cuidados para resfríos y catarros. En la mayoría de los casos, estos cuidados no incluirán antibióticos porque estos **no** ayudan a los resfríos ni catarros. Aquí encontrará más información sobre los motivos por los cuales los antibióticos no siempre resultan de ayuda cuando su hijo está enfermo.

### ¿Qué tipos de gérmenes causan infecciones y enferman a su hijo?

Existen dos principales tipos de gérmenes que causan la mayoría de las infecciones: las **bacterias** y los **virus**.

### ¿En qué situaciones los antibióticos ayudan a curar una infección?

Los antibióticos **curan** infecciones causadas por bacterias entre las que se incluyen:

- estreptococo
- infecciones bacterianas en el oído y senos frontales
- neumonía bacteriana.

### ¿Cuándo no resultan efectivos los antibióticos?

Los antibióticos **no curan** infecciones **virales** tales como:

- resfríos y catarros, incluyendo bronquitis (mucosidad amarillenta o verdosa en la nariz y líquido en el oído medio pueden ser provocados por el virus del resfrío).
- dolores de garganta causados por resfriados, gripes u otros virus.

### ¿De qué manera pueden el pediatra de su hijo y usted trabajar juntos para utilizar los antibióticos en forma efectiva?

#### Los "sí" de los antibióticos:

- Cuando su hijo esté enfermo, consulte al médico si la enfermedad es causada por un virus o una bacteria.
- Recuerde que los antibióticos pueden ayudar a curar infecciones bacterianas pero no las virales.

Los antibióticos no aliviarán los dolores ni los síntomas de su hijo de inmediato; puede que pasen varios días antes de que los antibióticos comiencen a hacer efecto.

- Consulte con el pediatra de su hijo todas las preocupaciones o preguntas que tenga sobre los antibióticos.
- Asegúrese de que su hijo tome **todos** los antibióticos que el médico le recete, aún cuando su hijo se sienta mejor.

#### Los "no" de los antibióticos:

- No espere que le receten un antibiótico a su hijo si el niño tiene una infección tal como un resfrío o gripe.
- No solicite a su médico que le recete antibióticos por teléfono.
- **Nunca** dé a su hijo antibióticos recetados para otra persona.

#### ¿Qué es la resistencia a los antibióticos?

Cada vez que tomamos antibióticos matamos algunas bacterias. Pero algunas, denominadas "resistentes", aprenden a defenderse contra los antibióticos. Si su hijo toma antibióticos cuando no los necesita, es probable que tanto él como los otros en su comunidad se enfermen con estas bacterias "resistentes". La resistencia a los antibióticos es un problema que está aumentando tanto en Massachusetts como en el resto del país.

#### ¿Qué puede hacer para proteger a su hijo de las bacterias resistentes a los antibióticos?

La mejor manera de reducir la resistencia a los antibióticos es utilizarlos **sólo** cuando el médico dice que su hijo padece una infección bacteriana.

#### ¿Qué puede hacer para que su hijo no se resfríe o tenga dolor de garganta, congestión o tos?

El mejor modo de no enfermarse es evitar el contacto con los gérmenes. **Lavarse las manos** con agua tibia y jabón es una de las principales maneras de evitar que las infecciones se propaguen. También puede:

- enseñar a su hijo a que se cubra la boca y la nariz al toser.
- hacer que su hijo utilice pañuelos descartables.
- lavar con agua caliente y jabón los juguetes que han estado en contacto con la boca.